

OKLAHOMA MAN BLUES

Sometimes he's sweet, and mean as he can be.

Now put your arms around me daddy, like a ring around the risin' sun,

Put your arms around me daddy, like a ring around the risin' sun,

I ain't found no man to love me, like my Oklahoma man done.

Said I'm goin' to Oklahoma, want to split my oil with you,

Said I'm goin' to Oklahoma, goin' to split my oil with you,

For these oil wells in Texas, swear they sure won't do.

I've got my suitcase packed, said and my trunk's gone on,

Got my suitcase packed, trunk's gone on,

Standin' here with my man; waiting for my train to come.

Womens in Oklahoma got, somethin' I sure ain't got,

Womens down in Oklahoma, got somethin' that I sure ain't got,

It ain't no money, and it must be hand me out.

When I leave here daddy, pin crepe on this town,

When I leave here daddy, pin crepe on this town,

And you know by that, me and my man is Oklahoma bound.

BLUES DE L'HOMME DE L'OKLAHOMA

Parfois il est doux, parfois il est méchant.

Maintenant, entoure-moi de tes bras, papa, comme un anneau autour du soleil levant,

Enlace-moi, papa, comme un anneau autour du soleil levant,

Je n'ai trouvé aucun homme qui m'aime comme mon homme de l'Oklahoma.

J'ai dit que je partais pour l'Oklahoma, je veux partager mon pétrole avec toi,

J'ai dit que je partais pour l'Oklahoma, je vais partager mon pétrole avec toi

Car ces puits de pétrole au Texas, je te jure, ils ne feront pas l'affaire.

J'ai fait ma valise, ouais, et ma malle est partie,

J'ai fait ma valise, ma malle est partie,

Je suis là avec mon homme, à attendre mon train.

Les femmes de l'Oklahoma ont quelque chose que je n'ai pas,

Les femmes de l'Oklahoma ont quelque chose que je n'ai pas,

Ce n'est pas de l'argent, et il faudra me le donner.

Quand je quitterai cette ville, papa, j'y épiglerai un crêpe,

Quand je quitterai cette ville, papa, j'y épiglerai un crêpe¹,

Et tu sais, mon homme et moi, on part pour l'Oklahoma.

1 C'est-à-dire : « j'en ferai mon deuil » ; « je ne reviendrai pas ».